



تغيّرت الأيام، وتغيّرتنا
ونسينا الأحلام في الدور القديمة
تغيّرت الأيام، وتغيّرتنا
ونسيتنا الأثافي على الأسطح القديمة
ريحة لعال المبروقة
وضو النيونات البارد
صورة الدنيا المسروقة
وصوت الشارع الساكن
هدّوا الطفولة،
هدّوا المدينة
ووقع القمر على الحارات
على الصوب، على الأمل
وقع على حواكير
على المرايا على الصخر
وقع على المدرسة على الجيران
وقع على ناي
على كتابات العيطان
على ناي

عيسى بولص

1995



Time has changed, and we've become different people! And we forgot our dream in the old neighborhood.

Time has changed, and we've become different people!! And love songs forgot all about us on the roofs of the old neighborhood.

The smell of burning tires and the cold neon lights;
Portraits of our stolen worlds, and the noise of silent streets;
The all took away the child in me,
and the whole city.

The moon fell on pine trees, on our hopes and backyards.
It fell on mirrors, and boulders, on our school and distant neighbors.
It fell on graffiti, on a gathering and a flute. It fell on a palm tree and on its shadows.

Issa Boulos
1995